

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA  
UNIDAD IZTAPALAPA

La textualidad abierta en *Tener un patito es útil y Nocturno:  
Recetario de sueños*

Tesis que para obtener el título de  
Licenciada en Letras Hispánicas  
presenta:

AMISADAI CORTEZ GARCÍA  
(2123072802)

Asesora:

FREJA I. CERVANTES BECERRIL

Lectores:

ALMA MEJÍA  
PEDRO VALERO

MÉXICO, JULIO 2017

## Agradecimientos

Agradezco a Bladimir, mi papá quien, a pesar de haber llegado cuando niño y en desventaja a un país que no era el suyo, lejos de su familia y amigos, se convirtió en el hombre de mi vida. Siempre se preocupó por nuestra educación, por inculcarnos un carácter humilde y trabajador. Gracias por tus abrazos de oso y dulce compañía, sin tu apoyo, jamás habría concluido este ciclo.

Gracias a Rita, la mujer más cariñosa y de corazón más bello, por ayudarme en mis tareas escolares de la niñez y por acompañarme, en la adultez, con un café mientras realizaba mis trabajos y lecturas universitarias. Gracias por las interminables charlas.

A Adi, mi alma gemela, la mitad de mi vida, gracias por escucharme siempre, por las lágrimas y risas de toda la vida.

A Roberto, mi motor, por impulsarme en mis momentos de desánimo, gracias por escucharme, acompañarme y mostrarme mis capacidades ocultas. Te amo con el alma.

A Freja, gracias por mostrarnos el lado interdisciplinario de la literatura, por creer en mi proyecto, por enseñarnos con paciencia y amor sus conocimientos librescos, por ponerme retos y ayudarme a encontrar el camino.

A Pedro Valero, por su entusiasmo y sus lúcidos consejos sobre mi trabajo; a Alma Mejía, por su paciencia y sugerencias tan atinadas.

Gracias a Sabina y Cristian, mis entrañables amigos.

A Isol, por mostrarme las formas y los colores de la literatura.

## Índice

Introducción	4
Isol y la tradición del libro álbum	6
Historia del libro álbum	6
«Los Especiales» de <i>A la Orilla del Viento</i>	21
Isol	26
<i>Tener un patito es útil</i> y <i>Nocturno: Recetario de sueños:</i> una propuesta de lectura	31
Diseño	36
Paratextos	46
Recepción del caso: Isol frente a la academia	50
Conclusión	66
Bibliografía	68

## Introducción

Los libros son capaces de transmitir ideas, conocimientos, pensamientos, de transportar al lector a lugares inesperados, de revelar secretos y, más allá del texto, el libro es capaz de comunicar, como objeto material, visual y estético, una serie de emociones y sensaciones (los olores, texturas, formas...) que nos unen de manera especial a ellos.

Algo peculiar ocurre con los libros álbum que, en muchas ocasiones, son el primer objeto estético con los que se relacionan los niños y que, sin embargo atraen también a los adultos. Los formatos fuera de lo común, imágenes llamativas y texto breve lo convierten en un objeto diseñado de manera peculiar que brinda una experiencia de lectura distinta a la que se está acostumbrado.

Dentro del auge actual del libro álbum, Isol, escritora e ilustradora argentina, llamó mi atención de manera inmediata: la singularidad de sus obras es notoria, principalmente en dos de sus libros álbum, *Tener un patito es útil* y *Nocturno: Recetario de sueños*. Las características materiales propician que diversos lenguajes converjan en un solo libro de manera que es imposible leer sin el apoyo de las imágenes, además, los formatos propositivos de ambos libros se vuelven significativos en función de las propuestas de lectura que sugieren.

La estructura de esta investigación se propone exponer, en el primer capítulo, qué es un libro álbum y cuáles son las diferencias que éstos tienen con respecto a los libros ilustrados; cuándo nació la colección *A la orilla del viento* y cuál es la oferta editorial que

ofrece, además de esclarecer qué características permitieron que Isol penetrara en la tradición de los libros álbum y cuáles son las cualidades que la destacan de entre otros autores.

En el segundo capítulo, el propósito es analizar las características materiales de *Tener un patito es útil* y *Nocturno: Recetario de sueños* con la finalidad de describir cada una de sus características físicas como el tamaño, papel, forma y uso de colores, cualidades que, junto con el texto y la ilustración proponen una forma de lectura y de concepción del objeto libro.

Por último, en el capítulo tres se estudiará la recepción de Isol, cómo se percibe a la autora con respecto a los premios que ha recibido y si éstos han influido en las traducciones y distribución de sus libros, además de analizar el mercado y sistemas de prestigio a los que ha sido sometida. Otro de los propósitos es dilucidar el género al que pertenecen sus obras y cómo esto se relaciona con la crítica académica.

Al contemplar y leer estos libros surgieron cuestionamientos que planeo resolver en el presente trabajo: ¿de qué forma la materialidad del libro influye en la lectura de estos dos libros álbum?, ¿de qué manera se corresponde la narración visual y textual con esa materialidad?, ¿bajo qué parámetros trabaja una artista/escritora que tiene que ilustrar y escribir sus propios textos?, ¿por qué se publicó y dio a conocer en México y no en Argentina?, ¿de qué manera han influido los premios de Isol en la producción, traducción y ventas de sus libros?, ¿hasta qué punto se puede hablar de autonomía del campo de la literatura infantil?, ¿está Isol en proceso de canonización?